

## **AHOKO, AURPEGIKO, LEPOKO TUMOREEN KIRURGIA ONKOLOGIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA**

### **CONSENTIMIENTO INFORMADO CIRUGÍA ONCOLÓGICA DE TUMORES DE BOCA, CARA Y CUELLO**

**A. IDENTIFIKAZIOA:**MEDIKU                      ARDURADUNAREN                      IZENA:  
..... Data: .....**B. INFORMAZIOA:**

Aurpegiko egituretan (ahoa, sudurrean, sudur zuloetan, sinuetan eta orbitetan) eragiten duten tumoreak onberak edo gaiztoak izan daitezke. Onberak inbasio lokaka sorraraz dezakete, eta era konstantean hazi, baina ez dute metastasirik ematen lepoko ganglioetan eta organismoaren gainerakoan, gaiztoek ez bezala.

Oro har kirurgia erabiltzen da onberen lesioak tratatzeko. Tamaina nolakoa duen, tratamendu kirurgikoak hurbileko egiturei eragin diezaike, segurtasun-tartea gordeta kentzeko edo akats kirurgikoa berregiteko.

Tumore gaiztoetan, hiru tratamendu mota erabiltzen dira, eta, maiz, hirurak batera; hona zein diren: kirurgia, erradioterapia eta kimioterapia. Lesio gaiztoak direnean, kirurgia erabiltzen da erasandako alderdia erauzteko segurtasun-tarte handiak hartuta; hala, sano dagoen ehun zati nahiko handi bat ere erazten da. Gainera, zenbaitetan, eta prebentzioz edo sendatzeko, beharrezkoa da lepoko ganglioak garbitzea. Horrela, bera bakarrik edo beste tratamendu batzuekin batera, sendaketa kopuru handia lortzen da.

Kendutako ehunak berregiteko —hala nola azala, mukosak, giharrak, nerbioak, hezurak eta abar—, teknika konplexuak erabili behar dira, batzuetan mikrokirurgikoak eta txerto-ehunez ere baliatu behar izaten da, hala nola pazientearenak, ehuneko bankukoak edo artifizialak. Hala eta guztiz ere, gerta daiteke alterazio estetikoak edota funtzionalak eta sentimen-organoak partzialki edo guztiz galtzea.

**C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:**

Kirurgia mota hau iraupen luzeko kirurgia da eta oso delikatu. Gehienetan anestesia orokorrarekin gauzatzen da, eta anestesiarekin lotutako arriskuez zure anestesistak emango dizu informazioa; hala, litekeena da honako hauek beharrezkoak izatea: trakeostomia —normalean behin-behinekoa—, odol eta hemoderibatuen transfusioa —horren arriskuez Hematologia Zerbitzuak emango dizu—, ebakuntza ostean denboraldi batez ZIUn egon behar izatea eta pazientea elikatzekeko dispositibo bereziak erabili behar izatea, bere kabuz egiteko gai izan arte. Batzuetan, beharrezkoak dira geroagoko kirurgiak; esaterako, berregite diferitua, tumorearen ondorioak zuzentzeko edo berragerpenak tratatzeko.

GUTXITAN GERTATZEN DIREN ARRISKUAK: infekzioak, seromak (gantza pilatzea, seruma eta/edo linfa), odoljario larriak, injertoa ukatzea eta/edo galtzea, arnas konplikazioak eta/edo bihotz biriketakoak, baita pazientea hiltzea ere.

Tumorea erazteak dakartzan ondorioak, kokapen zehatzaren arabera.

**A. IDENTIFICACIÓN:**NOMBRE                      DEL                      MEDICO                      RESPONSABLE:  
..... Fecha: .....**B. INFORMACIÓN:**

Las tumoraciones que afectan a la cara en sus diversas estructuras (boca, nariz, fosas nasales, senos, órbitas), pueden ser benignas o malignas. Las benignas pueden producir invasión local y tener un crecimiento constante, pero no dan metástasis en los ganglios del cuello ni en el resto del organismo, al contrario de las malignas.

La cirugía es el tratamiento habitual de las lesiones benignas. Según el tamaño de las mismas, el tratamiento quirúrgico puede afectar a las estructuras cercanas, para eliminarlas como margen de seguridad o para reconstruir el defecto quirúrgico.

Para las tumoraciones malignas, existen tres tipos de tratamiento, con frecuencia utilizados en forma combinada, estos son: la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia. La cirugía en estas lesiones malignas, consiste en extirpar la zona afectada con amplios márgenes de seguridad, incluyendo así una parte importante de tejido sano. Además, en ocasiones y de forma preventiva o curativa, es necesario hacer una limpieza de los ganglios del cuello. Consigue, sola o asociada con otros tratamientos, un importante número de curaciones.

Para intentar reconstruir los tejidos eliminados: piel, mucosas, músculos, nervios, huesos, etc., se hace necesario utilizar complejas técnicas de reconstrucción, en ocasiones microquirúrgicas, y el empleo de injertos: bien del propio paciente, del banco de tejidos o artificiales, produciéndose a pesar de todo, alteraciones estéticas y/o funcionales, y pérdida parcial o total de órganos sensoriales.

**C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:**

Es una cirugía delicada y de larga duración, que se realiza en la mayoría de los casos con anestesia general, con el riesgo inherente asociado a la misma, lo que será informado por su anestesista, pudiendo incluir el uso de traqueostomía, generalmente temporal, transfusiones de sangre y hemoderivados, de cuyos riesgos le informará el Servicio de Hematología, permanencia postoperatoria en UCI durante un período variable de tiempo, y dispositivos especiales para alimentación hasta que pueda hacerlo por sí mismo. En ocasiones, son necesarias cirugías posteriores, como reconstrucción diferida, para corregir secuelas, o para tratar recidivas del tumor.

RIESGOS POCO FRECUENTES: infecciones, seromas (acumulo de grasa, suero y/o linfa), hemorragias graves, rechazo y/o pérdida del injerto, complicaciones respiratorias y/o cardiovasculares e incluso el fallecimiento del paciente, Secuelas propias de la extirpación del tumor que dependen de su localización exacta.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

**D. ESAN IEZAGUZU:**

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez

**E. ARRISKU PERTSONALAK:**

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

**F. BESTELAKO AUKERAK:**

Batzuetan, kasua eta tumore mota zein den ikusita, erradioterapia edota kimioterapia hasierako tratamendu kirurgikoaren alternatiba izan daitezke.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

**D.- AVISENOS:**

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones

**E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:**

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

**F.- ALTERNATIVAS:**

En ocasiones y según el caso, y tipo de tumor, la radioterapia o la quimioterapia solas o combinadas pueden ser una alternativa al tratamiento quirúrgico inicial.

**DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN**

**FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.**

**Pazientea/ El Paciente****Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Medikua/El/La Médico****Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a  
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad****Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal  
.....



**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

**Sinadura eta data**

Firma y fecha